To: UTC
From: Deborah Anderson, SEI, UC Berkeley
Date: 6 August 2007
RE: Shaping behavior of Burushaski characters and other Arabic additions in L2/06-149

In response to the Unicore email from Bob Hallissey dated Fri Jul 13 2007 (and a response by Ken Whistler), I have checked with the proposal author, Elena Bashir, on the Arabic shaping behavior properties for the characters in document. Based on her input, the following two characters should be have their ArabicShaping.txt entries changed in the 5.1 version (contained in http://www.unicode.org/Public/5.1.0/ucd/ArabicShaping-5.1.0d1.txt) from "R" to "D":

> 077A; YEH BARREE WITH DIGIT TWO ABOVE; R; YEH BARREE
> 077B; YEH BARREE WITH DIGIT THREE ABOVE; R; YEH BARREE

Dr. Bashir reports in an email to me dated 6 August 2007:

> The linking behavior of these characters follows the same pattern as do the basic Perso-Arabic characters. There are no characters which join only from the left. The characters which join only from the right are those which belong to the shape classes of alif, re, dal, and the single letter waw. All the other letters can join from both right and left. Note especially that this applies to the characters based on BaRi heh as well.
>
> The characters based on YEH BARREE should join both on the right and left. This is because this character is also used for the medial sound [e], not only for final [e] as in Urdu. The fact that most fonts have this character joining only on the right is causing lots of problems for us in our Pashto and Khowar online dictionaries in the DSAL project.

She is having her collaborator double-check the entries.

Current entries
076E; HAH WITH SMALL TAH BELOW; D; HAH
076F; HAH WITH SMALL TAH AND 2 DOTS; D; HAH
0770; SEEN WITH SMALL TAH AND 2 DOTS; D; SEEN
0771; REH WITH SMALL TAH AND 2 DOTS; R; REH
0772; HAH WITH SMALL TAH ABOVE; D; HAH
0773; ALEF WITH DIGIT TWO ABOVE; R; ALEF
0774; ALEF WITH DIGIT THREE ABOVE; R; ALEF
0775; DOTLESS YEH WITH DIGIT TWO ABOVE; D; YEH
0776; DOTLESS YEH WITH DIGIT THREE ABOVE; D; YEH
0777; DOTLESS YEH WITH DIGIT FOUR BELOW; D; YEH
0778; WAW WITH DIGIT TWO ABOVE; R; WAW
0779; WAW WITH DIGIT THREE ABOVE; R; WAW
077A; YEH BARREE WITH DIGIT TWO ABOVE; R; YEH BARREE
077B; YEH BARREE WITH DIGIT THREE ABOVE; R; YEH BARREE
077C; HAH WITH DIGIT FOUR BELOW; D; HAH
077D; SEEN WITH DIGIT FOUR ABOVE; D; SEEN